

Viva la Quince Brigada

traditional

arranged by D. Shawn Berry

Marcato ♩=105

Piano *mf*

The piano introduction is in 3/4 time, marked *mf* and **Marcato**. It features a rhythmic pattern of eighth notes in the right hand and a bass line in the left hand.

9

Basses

mf

Vi - va la Quin - ce Bri - ga - da, rúm - ba - la, rúm - ba - la,

The piano accompaniment for the first vocal line consists of chords in the right hand and a bass line in the left hand, with some sustained notes indicated by a wavy line.

13

rúm - ba - la. Vi - va la Quin - ce Bri - ga - da, rúm - ba - la, rúm - ba - la, rúm - ba - la.

The piano accompaniment for the second vocal line continues with chords and a bass line, ending with a final cadence.

Tenors 17

mp legato

Que se ha cu - bier - to de glo - ri - a, ay Ma - nue - la, ay Ma - nue - la, —

mp

The piano accompaniment for the tenor line features chords in the right hand and a bass line in the left hand, marked *mp*.

It is illegal to duplicate this piece by photocopying or any other means.
 Those violating the copyright will be punished to the full extent of the law.
 © Copyright 2003 for ALL COUNTRIES by Santa Barbara Music Publishing.
 Printed in the U.S.A.

21

Que se ha cu-bier-to de glo-ri-a, ay Ma - nue-la, ay Ma - nue - la.

25

Marcato *mf*

Vi - va la Quin-ce Bri - ga - da, rúm - ba-la, rúm - bal-la.

mf

Vi - va la Quin - ce Bri - ga - da, rúm - ba - la, rúm - ba - la, rúm - ba - la.

mf

For Perusal Only

29

Vi - va la quin-ce Bri - ga - da, rúm - ba-la, rúm - bal-la.

Vi - va - la - quin - ce bri - ga - da, rúm - ba - la, rúm - ba - la, rúm - ba - la.

33 *mp legato*

Que se ha cu-bier-to de glo-ri-a, ay Ma - nue-la, ay Ma - nue-la. —

mp
ooh —

37 *mf*

Que se ha cu-bier-to de glo-ri-a, ay Ma - nue-la, ay Ma - nue - la.

mf **For Perusal Only**

Ah —

41

subito mp rubato

46 **Marcato**
mp

En los fren - tes de Ja - ra - ma, rúm - ba - la, rúm - ba - la, rúm - ba - la.

En los fren - tes, rúm - ba - la, rúm - ba - la, rúm - ba - la.

Marcato

50

En los fren - tes de Ja - ra - ma, rúm - ba - la, rúm - ba - la, rúm - ba - la.

En los fren - tes, rúm - ba - la, rúm - ba - la, rúm - ba - la.

Marcato

54 *legato*
subito mp

La la la la la la, la la la la la la, la la la la la la, la la la la la la.

No te - ne - mos ni av - i - o - nes ni tan - ques, ni ca - ño - nes, ay Ma - nue - la...

mf

58

mf
La la la la la la la la la la la la la la, ay Ma - nue - la.
No te - ne - mos ni av - i - o - nes ni tan - ques, ni ca - ño - nes, ay Ma - nue - la.

62 slap thigh

mp clap clap
mp gradual cresc.

66

For Perusal Only

f
mf rit.

70 (J-80) start slow and accelerate to m. 78

mf/f Marcato
Vi - va la Quin - ce Bri - ga - da, rúm - ba - la, rúm - ba - la, rúm - ba - la.
Vi - va la Quin - ce Bri - ga - da, rúm - ba - la, rúm - ba - la, rúm - ba - la.

mf/f Marcato

78 *a tempo*

a tempo mf

tenuto

© protection

a tempo

mf

82 *f*

f

Ah

Que se ha cu-bier-to de glo-ri-a, ay Ma - nue-la, ay Ma - nue - la.

f

86

subito mp

rubato

The image shows a musical score for the song 'Viva la Quince Brigada'. It consists of three staves. The top staff is the vocal line, starting with a treble clef and a key signature of two flats (B-flat and E-flat). The tempo is marked 'mp' (mezzo-piano) and the style is 'Marcato'. The lyrics are: 'Vi-va la quin-ce, Vi-va la quin-ce, Vi-va la quin-ce, glo-ri-a!'. The middle staff is the bass line, starting with a bass clef and the same key signature. The lyrics are: 'Vi - - - va la quin - ce, glo - ri - a!'. The bottom staff is the piano accompaniment, starting with a grand staff (treble and bass clefs) and the same key signature. The tempo is marked 'mp' and 'ff' (fortissimo) is indicated later in the piece. The piano part features chords and a melodic line in the right hand, and a bass line in the left hand.

The song, *Viva la Quince Brigada*, originated during the Spanish Civil War (1936-39) and is attributed to the Abraham Lincoln Battalion, the American Volunteers who fought against General Franco, Hitler and Mussolini in the valley of Jarama southeast of Madrid. The Lincolns fought alongside approximately 35,000 other soldiers to comprise the Fifteenth International Brigade (La Quince Brigada). Learn more about this courageous battalion and this war at <http://www.spartacus.schoolnet.co.uk/SPlincoln.htm>

Translation:

Viva la Quince Brigada,
Rúmbala.

Que se ha cubierto de gloria,
Ay Manuel.

En los frentes de Jarama
No tenemos ni aviones
Ni tanques, ni cañones.

Long live the 15th Brigade,
Rúmbala.

Who is covered with glory,
Ay Manuel.

At the (war) fronts of Jarama
We have neither planes
Nor tanks, nor cannons.

Pronunciation:

Spanish vowels are pure as in Italian - ah, eh, ee, oh, oo
Consonants are as in English except as noted below.

Words with exceptional pronunciations:

viva - v is similar to our b especially at the beginning of a word; softer in the middle of a word.

Quince - KEEN-seh

que - keh (u is silent)

cubierto - koo-bee-EHR-toh

ay - like the English word eye

Jarama - hah-RAH-mah

tanques - TAHN-keh

cañones - ñ like the *ni* in onion

Accents: All of the words in this song have accents on the penultimate syllable except *rúmbala* (ROOM-bah-lah) which has the accent marked on the first syllable

About the arranger

D. Shawn Berry (b. 1959) is a director of choral music at the Bak Middle School of the Arts in West Palm Beach, Fl. He received his BA and MA in Music Education from Marshall University, in Huntington, WV. His choirs have performed at ACDA State, Divisional and National Conventions as well as MENC State and Divisional Conventions. He is R & S chair for JH/MS Choirs for the Florida ACDA and he is coordinator for the Florida ACDA Male Honor Choir. He also serves as pianist for the United Methodist Church of the Palm Beaches. See the scores of titles by Shawn Berry at www.sbmp.com.